

## Split-type Air-Conditioner

MXZ-2F33VF5  
MXZ-2F42VF5  
MXZ-2F53VF(H)5

INSTALLATION MANUAL  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
NOTICE D'INSTALLATION  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
MANUAL DE INSTALAÇÃO  
INSTALLATIONSHÅNDBOG  
INSTALLATIONSANVISNING  
TESİS ETME KILAVUZU  
ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ  
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ  
INSTRUKCJA MONTAŻU  
INSTALLASJONSHÅNDBOK  
ASENNUSOPAS  
INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA  
NÁVOD NA INŠTALÁCIU  
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV  
NAMESTITVENI PRIROČNIK  
MANUAL DE INSTALARE  
PAIGALDUSJUHEND  
MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA  
MONTAVIMO VADOVAS  
PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE  
UPUTSTVO ZA UGRADNJU

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Українська

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

## SISÄLTÖ




1. ENNEN ASENNUSTA.....	1
2. ULKOYKSIKÖN ASENNUS.....	6
3. PUTKIEN AVARRUS JA PUTKILIITOKSET.....	6
4. ILMAUSPROSESSIT, VUOTOTESTI JA KOEKÄYTTÖ.....	8
5. PUMPPUTYHJENNYS.....	9

## Asennustyökalut

Ristipääruuviavain	Avarrustyökalu, R32, R410A
Vesivaaka	Mittarin jakoputki, R32, R410A
Mitta	Alipainepumppu, R32, R410A
Yleisveitsi tai sakset	Täyttötietku, R32, R410A
Momenttiavain	Putkileikkuri ja kalvin.
Jakoavain (tai ruuviavain)	
4 mm:n kuusioavain	

## 1. ENNEN ASENNUSTA

## SISÄ- JA/TAI ULKOYKSIKÖÖN MERKITYJEN KUVAKKEIDEN MERKITYKSET

	<b>VAROITUS</b> (Palovaara)	Tässä yksikössä käytetään tulenarkaa kylmäainetta. Jos kylmäaine vuotaa ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, syntyy haitallista kaasua ja tulipalon vaara on olemassa.
	Lue KÄYTTÖOHJEET huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOHJEET ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	

## 1-1. TURVAOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue "TURVAOHJEET JA VAROITUKSET" ennen ilmastointilaitteen asennusta.
- Noudata aina kohdassa kuvattuja varoituksia ja varotoimia, sillä niissä on turvallisuuden kannalta tärkeitä tietoja.
- Säilytä tämä opas KÄYTTÖOHJEIDEN kanssa myöhemmä käyttöä varten.

**VAROITUS** (Voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon jne.)

- **Älä asenna laitetta itse (käyttäjänä).**  
Puutteellinen asennus saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, laitteen putoamisesta johtuvan henkilövahingon tai vesivuodon. Ota yhteys tuotteen jälleenmyyjään tai valtuutettuun asentajaan.
- **Suorita asennus turvallisesti ja asennusoppaan ohjeiden mukaan.**  
Puutteellinen asennus saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, laitteen putoamisesta johtuvan henkilövahingon tai vesivuodon.
- **Käytä turvallisuusyistä laitteen asennuksen aikana asianmukaisia suojavarusteita ja työkaluja.**  
Muutoin seurauksena voi olla henkilövahinko.
- **Asenna laite tukevasti paikkaan, jossa rakenne on riittävän vahva kantamaan sen painon.**  
Jos asennuspaikan rakenne ei kestä laitteen painoa, laite saattaa pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Varmista, että sähköasennuksen suorittaa pätevä ja kokenut sähköasentaja ja että se suoritetaan asennusoppaan mukaan. Käytä aina erillisiä piiriä, äläkä kytke samaan piiriin muita sähkölaitteita.**  
Jos piirin teho ei riitä tai sähköasennuksessa on puutteita, seurauksena saattaa olla tulipalo tai sähköisku.
- **Älä vahingoita johtoja käyttämällä liikaa voimaa komponenttien tai ruuvien käsittelyssä.**  
Vahingoittuneet johdot saattavat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- **Varmista, että katkaiset verkkovirran ennen sisäyksikön piirilevyn tai johtojen asennusta.**  
Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.
- **Kytke sisä- ja ulkoyksiköt turvallisesti käyttämällä määritettyjä johtoja. Kytke johdot tukevasti riviiliittimeen niin, että johtimet eivät vedä tai aiheuta liitäntäosiin rasitusta. Älä käytä jatkojohtoja tai väliliitäntöjä.**  
Jos johtoja ei kytketä ja kiinnitetä asianmukaisesti, seurauksena saattaa olla tulipalo.
- **Laitetta ei saa asentaa paikkaan, jossa saattaa esiintyä tulenarkojen kaasujen vuotoja.**  
Jos vuotoa kaasua kerääntyy laitteen lähelle, seurauksena saattaa olla räjähdys.
- **Virtajohtoon ei saa kytkeä väliliitäntöjä tai jatkojohtoja eikä samaan pistorasiaan saa kytkeä useita laitteita.**  
Muutoin seurauksena saattaa olla esimerkiksi viallisen kontaktin tai eristyksen tai sallitun tehon ylityksen aiheuttama tulipalo tai sähköisku.
- **Varmista, että käytät tuotteen mukana toimitettuja tai asennusta varten määritettyjä osia.**  
Virheellisten osien käyttö saattaa johtaa esimerkiksi tulipalon, sähköiskun tai laitteen putoamisen aiheuttamaan henkilövahinkoon tai vesivuotoon.
- **Varmista ennen virtajohdon kytkemistä, että pistorasiasa tai pistokkeessa ei ole pölyä, tukoksia tai irto-osia. Varmista, että työnät pistokkeen pistorasiaan kokonaan.**  
Jos pistokkeessa tai pistorasiasa on pölyä, tukoksia tai irto-osia, seurauksena saattaa olla sähköisku tai tulipalo. Jos pistokkeessa on irrallisia osia, vaihda pistoke.
- **Kiinnitä sisäyksikön sähköosien suojus ja ulkoyksikön huoltoluukku tukevasti paikalleen.**  
Jos niitä ei kiinnitetä paikalleen tukevasti, seurauksena saattaa olla esimerkiksi pölyn tai veden aiheuttama sähköisku tai tulipalo.
- **Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määritettyä kylmäainetta (R32).**  
Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paine nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko. Muun kuin järjestelmälle määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laiteaurion. Pahimmassa tapauksessa se voi tehdä tuotteesta vaarallisen.
- **Kylmäaineen ei saa antaa purkautua ilmaan. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan asennuksen aikana, tuuleta huone. Varmista asennuksen päätteeksi, että kylmäainetta ei vuoda.**  
Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosin, kuten lämpöpuhaltimen, kerosiinilämmityslaitteen tai keittolieden kanssa, se synnyttää haitallista kaasua. Ilmanvaihdon on oltava EN378-1-standardin mukainen.
- **Käytä asennuksessa asianmukaisia työkaluja ja putkimateriaaleja.**  
R32:n paine on 1,6 kertaa suurempi kuin R22:n paine. Jos asennusta ei suoriteta oikein tai asianmukaisia työkaluja ja materiaaleja ei käytetä, seurauksena saattaa olla henkilövahinko tai putken halkeaminen.
- **Jos jäähdytyspiirissä on vuoto, älä käytä kompressoria pumpputyhjen-nyksen aikana.**
- **Kun pumpaat kylmäainetta pois, pysäytä kompressori ennen kylmäaineputkien irrottamista.**  
Jos kylmäaineputket irrotetaan kompressorin ollessa käynnissä ja sulkuventtiiliin ollessa auki, putkeen saattaa päästä ilmaa ja kylmäainesyklin paine kohota liikaa.  
Kompressori voi haljeta ja aiheuttaa tapaturman, jos putkiin pääsee ilmaa tai muuta vierasta ainetta.
- **Kun laitetta asennetaan, kylmäaineputket on kytkettävä tukevasti ennen kompressorin käynnistystä.**  
Jos kompressori käynnistetään ennen kylmäaineputkien kytkemistä ja sulkuventtiiliin ollessa auki, putkeen saattaa päästä ilmaa ja kylmäainesyklin paine kohota liikaa. Tällöin seurauksena voi olla henkilövahinko tai putkien halkeaminen.
- **Kiristä kaulusmutteri momenttiavaimella tämän oppaan ohjeiden mukaan.**  
Jos mutteria kiristetään liikaa, se voi rikkoutua pitkässä käytössä ja aiheuttaa kylmäainevuodon.
- **Laite on asennettava maakohtaisten sähköasennussäännösten mukaan.**
- **Maadoita yksikkö asianmukaisesti.**  
Älä kytke maadoitusjohdinta kaasu- tai vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelimen maadoitusjohtimeen. Virheellinen maadoitus voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Asenna maavuotokytkin.**  
Jos maavuotokytkintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku tai tulipalo.
- **Käytettäessä kaasupoltinta tai muuta liekkiin aikaan saavaa laitetta poista kylmäaine kokonaan ilmastointilaitteesta ja varmista, että alue on hyvin tuuletettu.**  
Jos kylmäaine vuotaa ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysosin kanssa, syntyy haitallista kaasua ja tulipalon vaara on olemassa.
- **Älä yritä nopeuttaa sulatusta tai puhdistaa laitetta muutoin kuin valmistajan ohjeiden mukaisesti.**
- **Laite on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia syttymislähteitä (esimerkiksi avotuli, toimiva kaasulaite tai toimiva sähkölämmitin).**
- **Älä puhkaise tai polta.**
- **Kylmäaineet voivat olla hajuttomia.**
- **Putkisto on suojattava fyysisiltä vaurioilta.**
- **Putkiston asennustyöt on pidettävä mahdollisimman vähäisinä.**
- **Maakohtaisia kaasusäännöksiä on noudatettava.**
- **Pidä vaaditut tuuletusaukot vapaina.**
- **Älä käytä alhaisen lämpötilan juotosseosta kylmäaineputkien juuttamisessa.**
- **Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa, jonka koko vastaa käyttöä varten määritettyä pinta-alaa.**
- **Huoltotoimissa on noudatettava aina valmistajan ohjeita.**

## VAROITUS (Voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon jne.)

- Älä tee yksikköön muutoksia. Se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, henkilövahingon tai vesivuodon.
- Kun venttiili avataan tai suljetaan pakkaslämpötiloissa, kylmäainetta voi roiskua venttiilin varren ja rungon välisestä aukosta, ja se voi aiheuttaa vammoja.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan edustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteen välttämiseksi.

## HUOMIO (Virheellinen käyttö saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tietyissä ympäristöissä.)

- Poistoputki- ja putkiasennus on suoritettava turvallisesti ja asennusoppaan ohjeiden mukaan. Jos poistoputki- ja putkiasennuksessa on puutteita, laitteesta saattaa vuotaa vettä, joka kastelee ja vahingoittaa kotia ja esineistöä.
- Älä kosketa ulkoyksikön ilmansyöttöä tai alumiinisäleikköä. Se saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä suojavausteita, kun kosketat ulkoyksikön pohjaa. Seurauksena voi olla henkilövahinko, jos suojavausteita ei käytetä.
- Ulkoyksikköä ei saa asentaa alueelle, jonne saattaa päästä pieniä eläimiä. Jos eläimet pääsevät laitteen sisään ja koskettavat sen sähköosia, seurauksena saattaa olla toimintahäiriö, savua tai tulipalo. Käyttäjää on myös neuvottava pitämään laitetta ympäröivä alue siistinä.
- Älä käytä ilmastointilaitetta sisätilojen rakennus- ja viimeistelytyöiden tai lattioiden vahauksen aikana. Tuuleta huone hyvin tällaisen työn jälkeen ennen ilmastointilaitteen käyttöä. Muussa tapauksessa haihtuvat aineet saattavat joutua ilmastointilaitteeseen ja aiheuttaa vesivuodon tai tiikumista.
- Varmista, että käyttämättömien porttien mutterit on kiristetty kunnolla.
- Kun lisää jäähdytysjärjestelmään kylmäainetta, varmista, että käytät nestemäistä kylmäainetta. Lisää nestemäistä kylmäainetta hitaasti, jotta kompressori ei lukittuisi. Varmista kaasupullon korkeapaine lämmittämällä kaasupulloa lämpimässä vedessä (enintään 40 °C) kylminä vuodenaikoina. Älä koskaan käytä avotulta tai höyryä.

## 1-2. TEKNISET TIEDOT

Malli	Verkkovirta *1			Johtimien tekniset tiedot *2			Putkien pituus ja korkeuserot *3, *4, *5, *6, *7, *8			Ulkoyksikön melutaso	
	Nimellisjännite	Taajuus	Katkaisuka-pa-siteetti	Virtajohto	Sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohtin	Johdon enimmäispituus sisäyksikköä kohden	Putken enimmäispituus sisäyksikköä kohden / multijärjestelmä	Korkeuden enimmäisero *9	Taivutusten enimmäismäärä sisäyksikköä kohden / multijärjestelmä	Jäähdytys	Lämmitys
MXZ-2F33VF5	220-230-240 V	50 Hz	15 A	3-johdin 1,0 mm <sup>2</sup>	4-johdin 1,0/1,5 mm <sup>2</sup>	20 m	15 m / 20 m	10 m	15 / 20	49 dB (A)	50 dB (A)
MXZ-2F42VF5				3-johdin 2,0 mm <sup>2</sup>			20 m / 30 m				
MXZ-2F53VF(H)5											

Malli	Kylmäaineen enimmäismäärä	Tehtaalla täytetty kylmäainemäärä	Yhdistettävissä olevien sisäyksiköiden lukumäärä
MXZ-2F33VF5	0,8 kg	0,8 kg	2
MXZ-2F42VF5	1,0 kg	1,0 kg	
MXZ-2F53VF(H)5			

- \*1 Laitte on kytkettävä kytkimeen, jossa on avoimena väh. 3 mm:n rako ja joka keskeyttää lähteen vaiheen. (Kun virtakytkintä painetaan, kaikkien vaiheiden on keskeydyttävä.)
- \*2 Käytä 60245 IEC 57 -määrittysten mukaisia johtimia. Käytä sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohtinta sisäyksikön asennusoppaassa määritettyjen johtimien teknisten tietojen mukaisesti.
- \*3 Älä koskaan käytä putkia, jotka ovat mainittuja ohuempia, sillä ne eivät ole riittävän painekestäviä.
- \*4 Käytä kupariputkia tai saumattomia kupariseosputkia.

- \*5 Varo painamasta tai vääntämästä putkea taivutuksen aikana.
- \*6 Kylmäaineputken taivutussäteen on oltava vähintään 100 mm.
- \*7 Eristysmateriaali: lämmönkestävä vaahtomuovi, ominaispaino 0,045.
- \*8 Varmista, että käytät määritetyn paksuista eristystä. Liian paksu eristys saattaa aiheuttaa virheitä sisäyksikön asennukseen ja liian vähäinen eristys saattaa aiheuttaa tiputusta.
- \*9 Jos ulkoyksikkö on asennettu korkeammalle kuin sisäyksikkö, enimmäiskorkeusero on pienennetty 10 metriin.

## 1-3. VAIHTOEHTOISTEN ERIKOKOISELLA HALKAIJALLA VARUSTETTUIEN LIITOSTEN VALINTA

Jos liitosputken halkaisija ei vastaa ulkoyksikön aukon kokoa, käytä vaihtoehtoisia erikokoisella halkaisijalla varustettuja liitoksia seuraavan taulukon mukaisesti.

Ulkoyksikön aukon koko		Vaihtoehtoiset erikokoisella halkaisijalla varustetut liitokset (ulkoyksikön aukon koko → liitosputken halkaisija)
MXZ-2F	Neste / kaasu	9,52 (3/8) → 12,7 (1/2) : MAC-A454JP-E
A-, B-YKSIKKÖ	6,35 (1/4) / 9,52 (3/8)	Lisätietoja sisäyksikön liitosputken halkaisijasta on sisäyksikön asennusoppaassa.

(Yksikkö: mm (in.))

## 1-4. ASENNUSPAIKAN VALINTA

- Laitte ei altistu voimakkaalle tuulelle.
- Ilma pääsee virtaamaan esteettömästi ja pölyttömästi.
- Sadetta ja suoraa auringonvaloa tulee välttää mahdollisimman paljon.
- Laitteen tuottama ääni ja kuuma ilma eivät häiritse naapureita.
- Seinä tai muu tuki on riittävän tukeva ehkäisemään laitteen toiminnan aiheuttamaa ääntä ja värinää.
- Tulenaran kaasun vuotoriskiä ei ole.
- Varmista yksikön asennuksen aikana, että yksikön jalat on kiinnitetty tukevasti.
- Etäisyys televisio- ja radioantenniin on vähintään 3 m. Ilmastointilaitteen käyttö saattaa häiritä televisio- ja radiovastaanottoa alueilla, joilla kuuluu voimaa heikko. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Laitte on asennettava vaakasuoraan.
- Laitte on suojassa lumisateelta ja lumipuuksilta. Jos alueella sataa paljon lunta, laitteen voi suojata katoksella, jalustalla ja/tai suojaudoituksella.

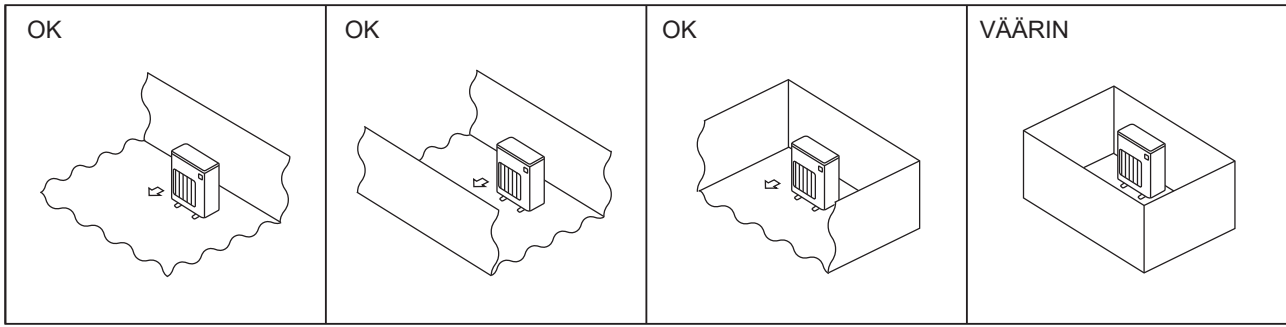
### Huomautus:

Ulkoyksikön lähelle kannattaa muodostaa putkisilmukka, joka vaimentaa sieltä lähtevää värinää.

### Huomautus:

- Noudata seuraavia ohjeita, kun ilmastointilaitetta käytetään alhaisessa ulkolämpötilassa.
- Ulkoyksikköä ei saa koskaan asentaa paikkaan, jossa sen ilmansyöttö- ja -poistopuolet voivat altistua suoraan tuulelle.
  - Tuulelle altistumisen välttämiseksi ulkoyksikkö on asennettava ilmansyöttöpuoli seinää vasten.
  - Tuulelle altistumista voi ehkäistä suojaamalla ulkoyksikön ilmanpoistopuolen suojauslaudoituksella.
- Seuraavan tyyppisiä sijoituspaikkoja kannattaa välttää, sillä niissä voi esiintyä ilmastointilaitteelle haitallisia ongelmia:
- tulenarkojen kaasujen vuotomahdollisuus
  - paljon koneöljyä
  - roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua)
  - suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue
  - sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä
  - käytössä on korkeataajuuslaitteita tai langattomia laitteita
  - paikat, joissa esiintyy korkeita haihtuvien orgaanisten yhdisteiden, kuten ftalaattiyhdisteiden ja formaldehydin, pitoisuuksia. Ne voivat aiheuttaa kemiallista halkeilua
  - laite on säilytettävä siten, että estetään mekaaniset vauriot.

- R32 on ilmaa – ja muita kylmäaineita – raskaampaa, joten sillä on taipumus kerääntyä pohjalle (lähelle lattiaa). Jos R32-ainetta kerääntyy pohjan ympärille, se voi saavuttaa syttyvän pitoisuuden pienessä tilassa. Hyvä ilmanvaihto estää syttymisen ja parantaa työturvallisuutta. Jos kylmäainevuoto havaitaan tilassa tai alueella, jolla ilmanvaihto on riittämätön, avotulta ei saa käyttää ennen riittävän ilmanvaihdon järjestämistä ja työympäristön turvallisuuden varmistamista.
- Kylmäaineputkien liitokseen on päästävä käsiksi huoltoa varten.
- Asenna ulkoyksiköt paikkaan, jossa vähintään yksi neljästä sivusta on avoin. Asennuspaikan on oltava riittävän suuri eikä siinä saa olla syvennyksiä.



### 1-4-1. Ulkoyksiköiden minimiasennusala

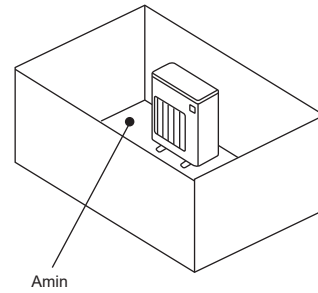
Jos ei voida välttää yksikön asentamista paikkaan, jonka kaikki neljä sivua ovat suljetut tai jossa on syvennyksiä, varmista jonkin seuraavan tilanteen (A, B tai C) ehtojen täyttyminen.

**Huomautus: Seuraavien toimien tarkoituksena on varmistaa turvallisuus, ei teknisten ominaisuuksien toteutuminen.**

A) Varmista riittävä asennustila (minimiasennusala Amin).

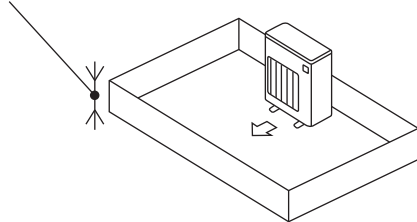
Asenna tilaan, jossa asennusala on vähintään Amin, kylmäaineen määrää M vastaavalla tavalla (tehtaalla täytetty kylmäaine + paikallisesti lisätty kylmäaine).

M [kg]	Amin [m <sup>2</sup> ]
1,0	12
1,5	17
2,0	23
2,5	28
3,0	34
3,5	39
4,0	45
4,5	50
5,0	56
5,5	62
6,0	67
6,5	73
7,0	78
7,5	84

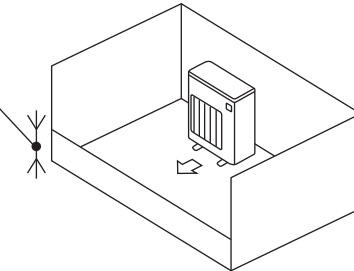


B) Asenna tilaan, jossa syvennyksen korkeus on  $\leq 0,125$  [m].

Korkeus pohjasta on enintään 0,125 [m]



Korkeus pohjasta on enintään 0,125 [m]

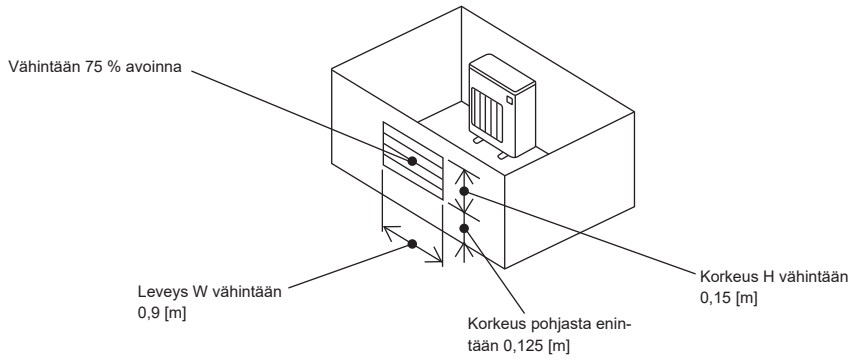


C) Luo sopiva avoin tila ilmanvaihtoa varten.

Varmista, että avoimen tilan leveys on vähintään 0,9 [m] ja korkeus vähintään 0,15 [m].

Asennustilan pohjan ja avoimen tilan alareunan välinen korkeus saa kuitenkin olla enintään 0,125 [m].

Avoimesta osasta on oltava vähintään 75 % avoinna.



### 1-4-2. Sisäyksiköiden minimiasennusala

Asenna huoneeseen, jonka lattiapinta-ala on vähintään  $A_{min}$ , kylmäaineen määrää  $M$  vastaavalla tavalla (tehtaalla täytetty kylmäaine + paikallisesti lisätty kylmäaine).

Asenna sisäyksikkö niin, että korkeus lattiasta sisäyksikön pohjaan on  $h_0$ ;

asennus seinään: vähintään 1,8 m;

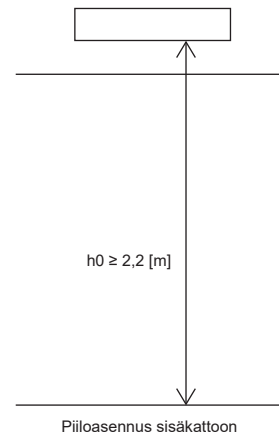
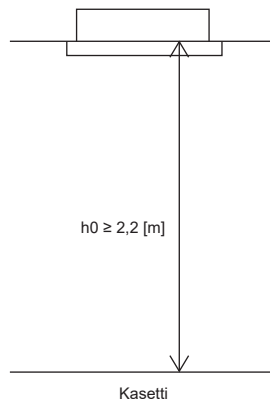
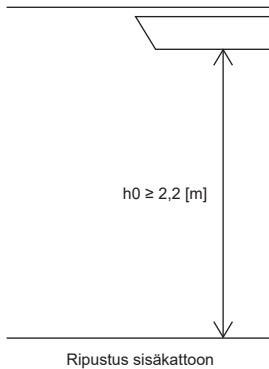
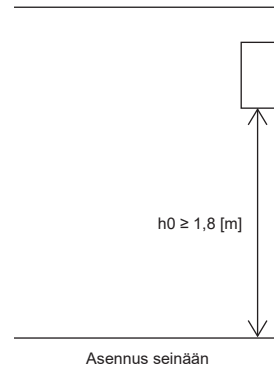
ripustus, kasetti tai piiloasennus sisäkattoon: vähintään 2,2 m.

Lattia-asennuksen yhteydessä katso sisäyksikön asennusopas.

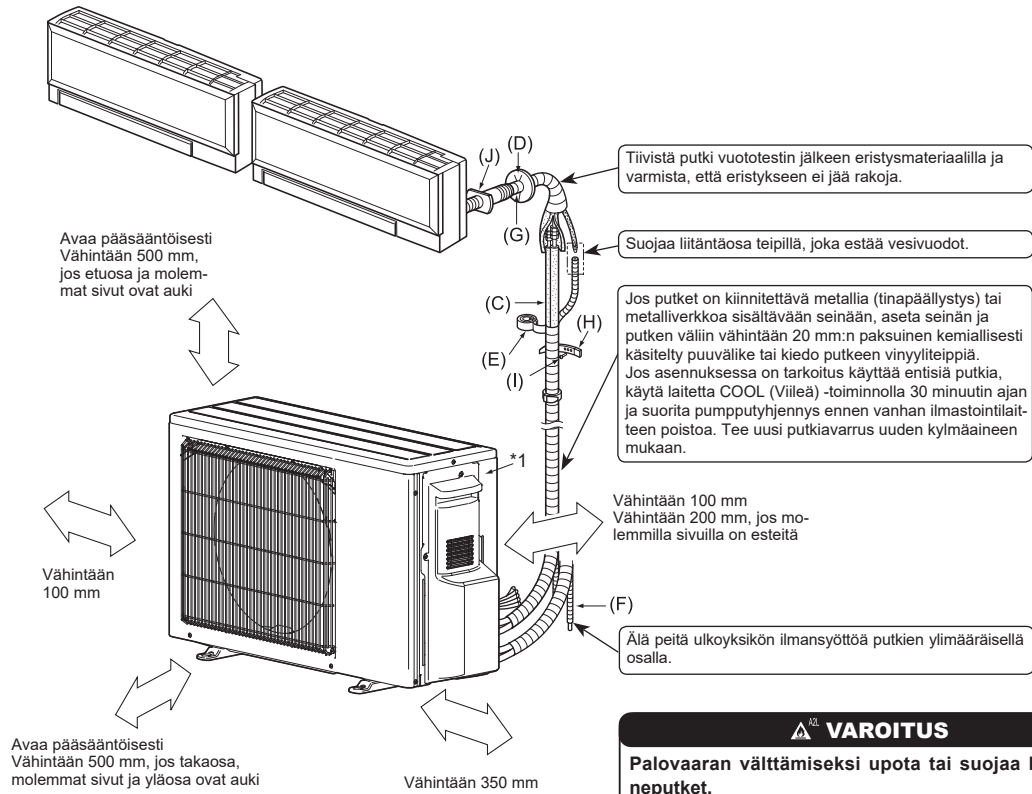
Sallittu asennuskorkeus vaihtelee mallin mukaan. Katso asennusohjeesta sopiva korkeus yksikkösi asennusta varten.

seinäasennukseen, kattoripustukseen, kasettiin tai piiloasennukseen

M [kg]	$A_{min}$ [m <sup>2</sup> ]
1,0	3
1,5	4,5
2,0	6
2,5	7,5
3,0	9
3,5	12
4,0	15,5
4,5	20
5,0	24
5,5	29
6,0	35
6,5	41
7,0	47
7,5	54



## 1-5. ASENNUSKAAVIO



\*1 Valmistusvuosi ja -kuukausi ilmaistaan tietokilvessä.

### LISÄVARUSTEET

Tarkista seuraavat osat ennen asennusta.

(1) Poistotulppa*2	1
--------------------	---

### ASENNUSPAIKALLA TARVITTAVAT TARVIKKEET

(A) Virtajohto*3	1
(B) Sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohtin*3	1
(C) Jatkoputki	1
(D) Seinäreiän suojus	1
(E) Putkiteippi	1
(F) Poistoletkun jatke (tai pehmeä PVC-letku, sisähalkaisija 15 mm, tai kova PVC-putki VP30)	1
(G) Kittä	1
(H) Putken kiinnike	2-7
(I) Kiinnitysruuvi, (H)	2-7
(J) Seinäreiän holkki	1
(K) Pehmeä PVC-letku, sisähalkaisija 15 mm, tai kova PVC-putki VP16 poistotulpalle (1)	1

### Huomautus:

\*2 2F53VFH5 toimitetaan ilman poistoputken istukkaa.

\*3 Sijoita sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohtin (B) ja virtajohto (A) vähintään 1 m:n etäisyydelle televisioantennin johtimesta.

Yllä olevan taulukon kohtien (B)–(J) määrät ovat sisäyksikköä kohden käytettäviä määriä.

## 1-6. ULKOYKSIKÖN POISTOPUTKI

Asenna poistoputki ainoastaan silloin, kun poisto tapahtuu yhdestä kohtaa.

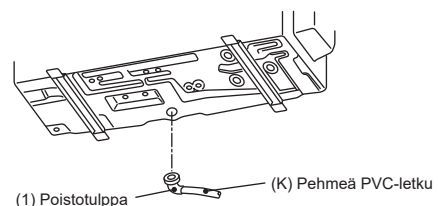
- Asenna poistoputki ennen sisä- ja ulko-yksikön putkiliitosta.
- Liitä pehmeä sisähalkaisijaan 15 mm PVC-letku (K) kuvan mukaan.
- Varmista, että poistoputki viettää alas-päin, jotta poistovesi pääsisi virtaamaan sujuvasti.

### Huomautus:

Laitte on asennettava vaakasuoraan.

Älä käytä poistotulppaa (1) kylmillä alueilla. Poistovesi saattaa jäättyä ja pysäyttää tuulettimen toiminnan.

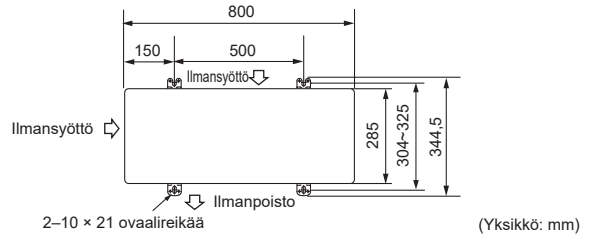
Ulkoyksikkö muodostaa kondenssivettä lämmityksen aikana. Valitse asennuspaikka siten, että ulkoyksikkö tai sen alusta eivät kastu poistovedestä ja että jäätynyt poistovesi ei voi vaurioittaa niitä.



### VAROITUS

Palovaaran välttämiseksi upota tai suojaa kylmäaineputket. Kylmäaineputkien ulkoiset vauriot voivat aiheuttaa tulipalon.

### Ulkoyksikön asennus

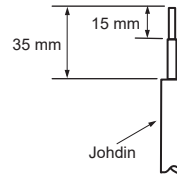
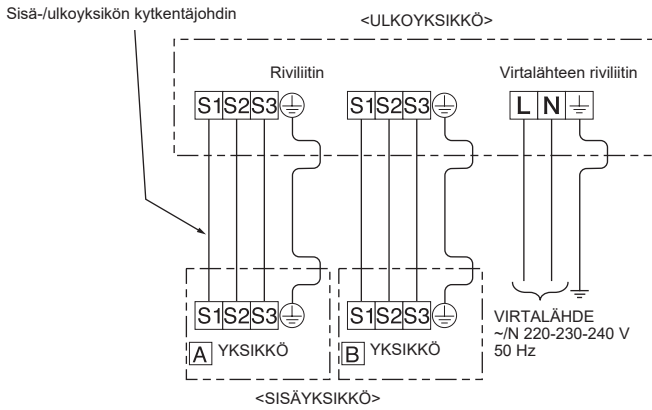
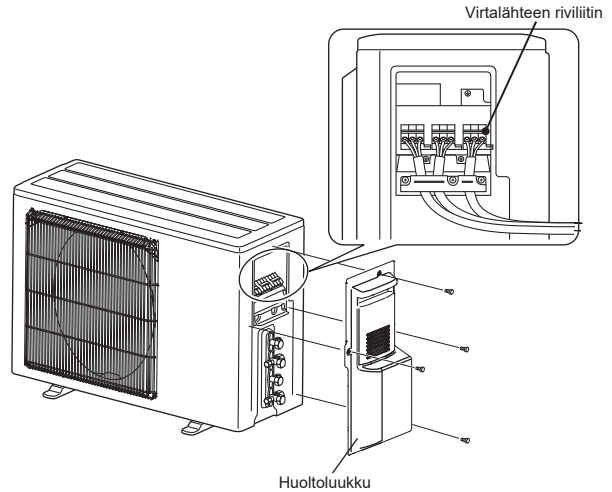


Laitteen saa asentaa vain valtuutettu asentaja ja paikallisten määräysten mukaisesti.

## 2. ULKOYKSIKÖN ASENNUS

### 2-1. ULKOYKSIKÖN JOHTIMIEN KYTKENTÄ

- 1) Avaa huoltoluukku.
  - 2) Löysää riviliittimen ruuvia ja kytke sisäyksiköstä tuleva sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (B) riviliittimeen oikeaan paikkaan. Varo, ettei kytke johtoja väärin. Kytke johdin riviliittimeen tukevasti niin, että sen ydin ei ole esillä missään kohtaa. Varmista myös, että riviliittimen liitäntäosiin ei kohdistu ulkoista rasitusta.
  - 3) Kiristä riviliittimen ruuvit tukevasti, jotta ne eivät löystyisi käytössä. Tarkista vetämällä kiristettyjä johtimia kevyesti, että ne eivät pääse liikkumaan.
  - 4) Suorita kohdat 2) ja 3) jokaisen sisäyksikön osalta.
  - 5) Kytke virtajohto (A).
  - 6) Kiinnitä sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (B) ja virtajohto (A) kaapelinpidikkeillä.
  - 7) Sulje huoltoluukku tiiviisti. Varmista, että 3-3. PUTKILIITOS on valmis.
- Kun virtajohto (A) ja sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohdin (B) on liitetty, varmista niiden kiinnitys kaapelinpidikkeillä.



- Kiinnitä kaikki ruuvit niitä vastaaviin liitäntöihin, kun kiinnität johdon tai johtimen riviliittimeen.
- Jätä maadoitusjohdin hiukan muita pidemmäksi (vähintään 35 mm).
- Jätä kytkentäjohtimiin hiukan lisäpituutta myöhempää huoltoa varten.

## 3. PUTKIEN AVARRUS JA PUTKILIITOKSET

### 3-1. VAROTOIMENPITEET LAITTEILLE, JOISSA KÄYTETTÄVÄ KYLMÄAINEN ON R32

- Käytä saumattomien kupari- ja kupariseosputkien hitsaamiseen kuparifosforipuikkoa C1220 liittäessäsi kylmäaineputkia. Käytä kylmäaineputkia, joiden paksuus on esitetty alla olevassa taulukossa. Varmista, että putket ovat sisältä puhtaat ja että ne eivät sisällä vahingollisia aineita, kuten rikkiyhdisteitä, hapettimia, roskia tai pölyä.
- Käytä vain hapettumattomia juotoksia putkien juottamiseen, muuten kompressori voi vahingoittua.

#### ▲ VAROITUS

Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että kylmäainepiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määrättyä kylmäainetta (R32). Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saattaa olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko. Muun kuin järjestelmälle määrätyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa se voi tehdä tuotteesta vaarallisen.

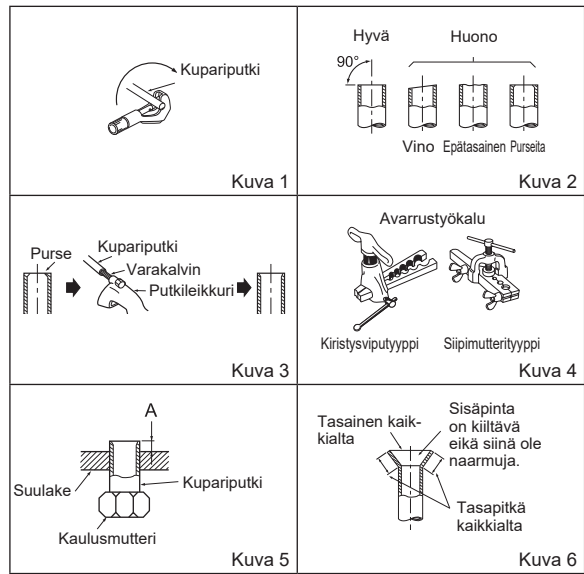
Putken koko (mm)	ø6,35	ø9,52	ø12,7	ø15,88	ø19,05	ø22,2	ø25,4	ø28,58
Paksuus (mm)	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

- Älä käytä yllä määriteltyjä ohuempia putkia.
- Käytä putkia 1/2 H tai H, jos halkaisija on 19,05 mm tai enemmän.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta syttymisen estämiseksi. Varmista paloturvallisuus ja poista kaikki vaaralliset tai syttyvät materiaalit ympäristöstä.

### 3-2. PUTKIEŃ AVARRUS

- 1) Leikkaa kupariputki asianmukaisesti putkileikkurilla (Kuva 1 ja 2).
- 2) Poista kaikki purseet putken poikkileikkausreunasta (Kuva 3).
  - Aseta kupariputken pää alaspäin purseen poiston ajaksi, jotta purseet eivät putoaisi putkeen.
- 3) Poista sisä- ja ulkoyksikköön kiinnitetyt kaulusmutterit ja aseta ne putkeen purseen poiston jälkeen. (Niitä ei voi asettaa putkeen avarruksen jälkeen.)
- 4) Avarrus (Kuva 4 ja 5). Käytä taulukossa ilmoitetun kokoista kupariputkea ja kiinnitä se lujasti. Valitse taulukosta A mm -arvo käytettävän työkalun mukaan.
- 5) Tarkistus
  - Vertaa avarrusta Kuva 6.
  - Jos avarrus on virheellinen, leikkaa avarrettu osa pois ja suorita avarrus uudelleen.

Putken halkaisija (mm)	Mutteri (mm)	A (mm)			Kirstysmomentti	
		Kirstysviputyypin työkalu, R32, R410A	Kirstysviputyypin työkalu, R22	Siipimutterityypin työkalu, R22	N•m	kgf•cm
ø6,35 (1/4")	17	0–0,5	1,0–1,5	1,5–2,0	14–18	140–180
ø9,52 (3/8")	22			34–42	340–420	
ø12,7 (1/2")	26			2,0–2,5	49–61	490–610
ø15,88 (5/8")	29				68–82	680–820



### 3-3. PUTKILIITOKSET

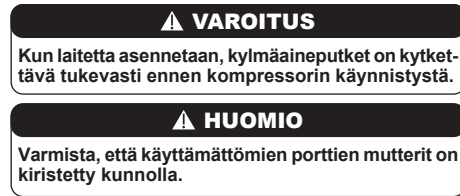
- Liitetyn putken koko riippuu malleista ja sisäyksikköjen kapasiteeteista.

Sisäyksikön kapasiteetti		15 ~ 25	35 ~ 42	50
Sisäyksikkö: M-sarja	Nesteputken koko	ø6,35	ø6,35	ø6,35
	Kaasuputken koko	ø9,52	ø9,52	ø9,52 *1
Sisäyksikkö: S-sarja	Nesteputken koko	ø6,35	ø6,35	ø6,35
	Kaasuputken koko	ø9,52	ø9,52	ø12,7
Sisäyksikkö: P-sarja	Nesteputken koko	-	ø6,35	ø6,35
	Kaasuputken koko	-	ø12,7	ø12,7

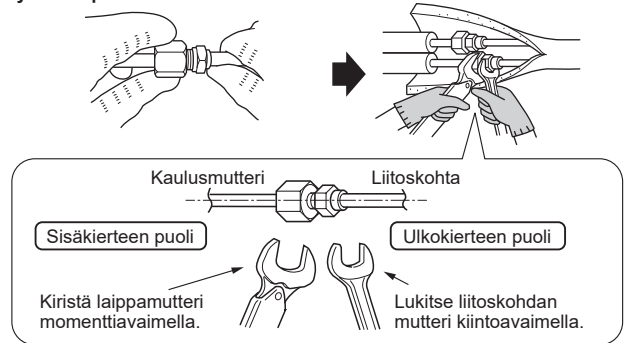
- \*1 Käytä liitosputkea, jos sisäyksikön liitäntä on erikokoinen.
- 1) Kiristä sisäyksikön liitoskohdat kirstysmomenttitaulukon arvojen mukaan kahden avaimen avulla. Avarruskohta vahingoittuu, jos sitä kiristetään liikaa.
  - 2) Älä levitä jäähdytysöljyä ruuvien kierteisiin. Liiallinen kiristys vahingoittaa ruuvia.
  - 3) Kohdista liitäntää varten ensin keskikohta ja kiristä sitten kaulusmutteriä käsin 3–4 kierrosta.
  - 4) Kiristä kaulusmutteri momenttiavaimella taulukon ohjeiden mukaan.
    - Liiallinen kiristys saattaa vahingoittaa kaulusmutteriä ja aiheuttaa kylmäaineen vuodon.
    - Kääri putken ympärille eristysmateriaalia. Paljaan putken koskettamisesta voi seurata palo- tai paleltumavammoja.

### 3-4. ERISTYS JA TEIPPAUS

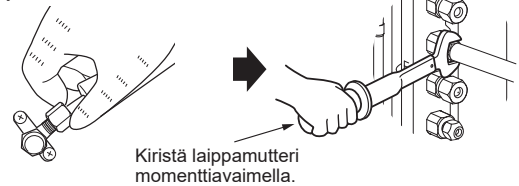
- 1) Peitä putkiliitokset putkisuojaajalla.
- 2) Suojaa ulkoyksikön putket eristyksellä, mukaan lukien venttiilit.
- 3) Teippaa putki teipillä (E) alkaen ulkoyksikön aukosta.
  - Kiinnitä putkiteipin (E) pää teipillä (jossa on tarttuva pinta).
  - Jos putket viedään sisäkaton yläpuolelta, kaapista tai tilasta, jossa on korkea lämpötila ja kosteusprosentti, ehkäise kondensaation muodostuminen suojaamalla putket myös yleisesti saatavana olevalla eristysmateriaalilla.



#### Sisäyksikön putkiliitokset



#### Ulkoyksikön putkiliitokset



## 4. ILMAUSPROSESSIT, VUOTOTESTI JA KOEKÄYTTÖ

### 4-1. ILMAUSPROSESSIT JA VUOTOTESTI

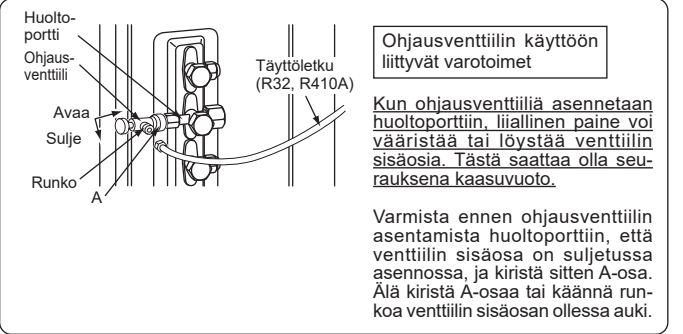
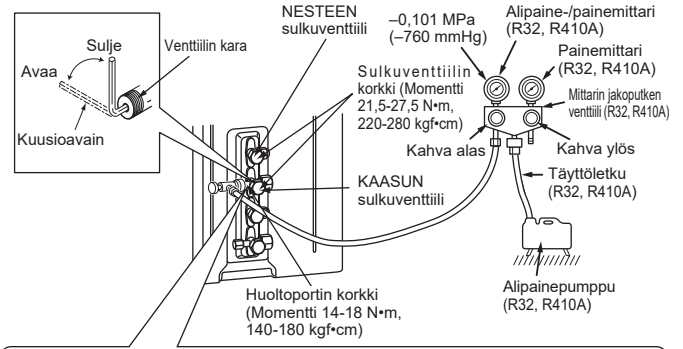
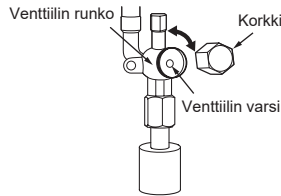
- Poista ulkoyksikön kaasuputken sivussa olevan sulkuventtiilin huoltoportin korkki. (Sulkuventtiilit toimitetaan täysin suljettuna ja korkki paikallaan.)
- Liitä mittarin jakoputken venttiili ja alipainepumppu ulkoyksikön kaasuputken puoleen sulkuventtiilin huoltoporttiin.
- Käytä alipainepumppua. (Tyhjiö yli 15 minuuttia.)
- Tarkista alipaine mittarin jakoputken venttiilistä, sulje venttiili ja pysäytä pumppu.
- Anna laitteen seistä muutaman minuutin ajan. Varmista, että mittarin jakoputken venttiilin osoitin pysyy samassa asennossa. Varmista, että painemittarin lukema on -0,101 MPa [mittari] (-760 mmHg).
- Poista mittarin jakoputken venttiili huoltoportin sulkuventtiilistä nopeasti.
- Kun kylmäaineputket on liitetty ja tyhjenetty, avaa kaasu- ja nesteputkien molempien puolien kaikkien sulkuventtiilien karat kokonaan kuusiokoloavaimella. Jos venttiilin kara osuu pysäyttimeen, lopeta sen kiertäminen. Jos venttiilejä ei avata kokonaan, toiminta heikkenee ja voi aiheuttaa ongelmia.
- Lisää tarvittaessa määrätty määrä kylmäainetta kohdan 1-2. mukaan. Lisää nestemäinen kylmäaine järjestelmään hitaasti.
- Aseta järjestelmä aloitustilaan kiristämällä huoltoportin korkki.
- Vuototesti

#### VAROITUS

Palovaaran välttämiseksi varmista ennen sulkuventtiilien avaamista, että tulenarkoja vaaroja tai syttymisen vaaraa ei ole.

#### VAROITUS

Kun venttiili avataan tai suljetaan pakkaslämpötiloissa, kylmäainetta voi läikkyä venttiilin varren ja rungon välisestä aukosta ja se voi aiheuttaa vammoja.



### 4-2. KAASUN TÄYTTÖ

Lisää yksikköön kaasua.

- Liitä kaasupullo sulkuventtiilin huoltoporttiin.
- Ilmaa kylmäainekaasupullost tuleva putki (tai letku).
- Lisää määrätty määrä kylmäainetta ilmastointilaitteen ollessa jäähdytystilassa.

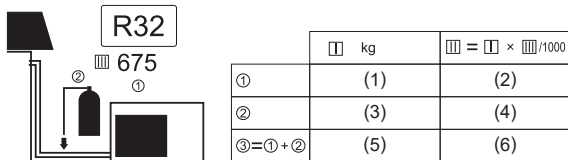
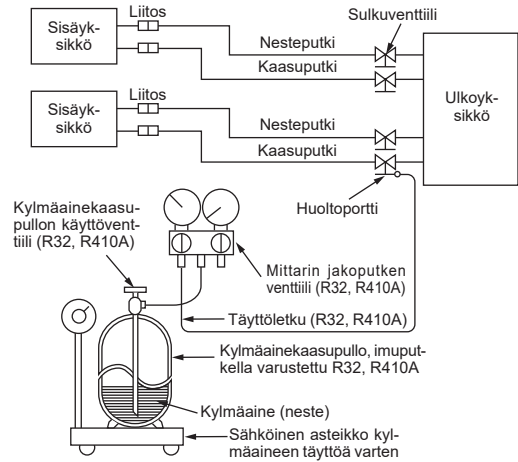
#### Huomautus:

Kylmäainetta lisättäessä on noudatettava käytettävälle jäähdytysjaksolle määrätty määrä.

#### HUOMIO

Jäähdytysjärjestelmään lisättävän kylmäaineen on oltava nestemäistä kylmäainetta. Lisää nestemäistä kylmäainetta hitaasti, jotta kompressori ei lukittuisi.

Varmista kaasupullon korkeapaine lämmittämällä kaasupulloa lämpimässä vedessä (enintään 40 °C) kylminä vuodenaikoina. Älä koskaan käytä avotulta tai höyryä.



Mallin nimi	(1) Ennalta täytetyn kylmäaineen määrä (kg)	(2) Hiilidioksidiekvivalenttonni (esitäytetty)
MXZ-2F33VF5	0,8	0,54
MXZ-2F42VF5	1,0	0,68
MXZ-2F53VF(H)5	1,0	0,68

- Älä päästä R32-kylmäainetta ilmaan.
- R32 on fluorattu kasvihuonekaasu ja sen globaali lämmityspotentiaali (GWP) on 675.
- Merkitse seuraavat tiedot lähtemättömällä musteella niille tarkoitettuun tarraan / teknisten tietojen tarraan:

- Paikan päällä lisätty kylmäaineen määrä (kg)
- Hiilidioksidiekvivalenttonni (lisätäyttömäärä)
- Kylmäaineen kokonaismäärä (1)+(3)
- Hiilidioksidiekvivalenttonni yhteensä (2)+(4)

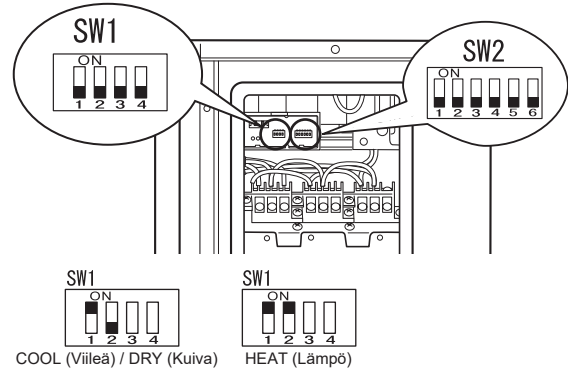
- (1) Ennalta täytetyn kylmäaineen määrä (kg)
  - (2) Hiilidioksidiekvivalenttonni (esitäytetty)
- Se on jo merkitty tarraan ja vaihtelee mallista riippuen.

### 4-3. ILMASTOINTILAITTEEN KÄYTTÖTILAN LUKITSEMINEN (COOL (VIILEÄ), DRY (KUIVA), HEAT (LÄMPÖ))

- Toiminnan kuvaus:  
Kun tässä toiminnossa käyttötilaksi asetetaan joko COOL (Viileä) / DRY (Kuiva) tai HEAT (Lämpö), ilmastointilaitte toimii ainoastaan kyseisessä tilassa.
- Asetus on muutettava tämän toiminnon aktivoimiseksi. Selitä toiminto asiakkaille ja kysy, haluavatko he käyttää sitä.

#### [Käyttötilan lukitseminen]

- Varmista ennen asetuksen määrittämistä, että ilmastointilaitteen virta on katkaistu.
- Ota asetus käyttöön asettamalla SW1:n "1" ulkoyksikön näyttötaululla ON (Päällä) -asentoon.
- Jos haluat lukita käyttötilan COOL (Viileä) / DRY (Kuiva) -tilassa, aseta SW1:n "2" ulkoyksikön näyttötaululla OFF (Pois) -asentoon. Jos haluat lukita käyttötilan HEAT (Lämpö) -tilassa, aseta sama kytkin ON (Päällä) -asentoon.
- Kytke ilmastointijärjestelmään virta.

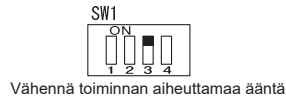


### 4-4. ULKOYKSIKÖN TOIMINNAN AIHEUTTAMAN ÄÄNEN VÄHENTÄMINEN

- Toiminnan kuvaus:  
Tämän toiminnon avulla ulkoyksikön toiminnan aiheuttamaa ääntä voidaan vähentää pienentämällä käyttökuormitusta esimerkiksi käyttämällä yöaikaan COOL (Viileä) -tilaa.  
Huomioi, että tämän toiminnon aktivointi saattaa heikentää jäähdytys- ja lämmityskapasiteettia.
- Asetus on muutettava tämän toiminnon aktivoimiseksi. Selitä toiminto asiakkaille ja kysy, haluavatko he käyttää sitä.

#### [Toiminnan aiheuttaman äänen vähentäminen]

- Varmista ennen asetuksen määrittämistä, että ilmastointilaitteen virta on katkaistu.
- Ota asetus käyttöön asettamalla SW1:n "3" ulkoyksikön näyttötaululla ON (Päällä) -asentoon.
- Kytke ilmastointijärjestelmään virta.



### 4-5. KOEKÄYTTÖ

- Sisäyksiköt on koekäytettävä yksittäin. Katso sisäyksikön mukana toimitettavaa asennusopasta ja varmista, että kaikki yksiköt toimivat moitteettomasti.
- Jos kaikki yksiköt koekäytetään samaan aikaan, kylmäaineputkien ja sisä-/ulkoyksikön kytkentäjohtinten mahdollisia viallisia liitäntöjä ei pystytä havaitsemaan. Varmista tämän vuoksi, että yksiköt koekäytetään yksi kerrallaan.

Varmista, että seuraavat toimenpiteet on tehty.

- Yksikön virta on kytketty.
- Sulkuventtiilit ovat auki.

#### Tietoja uudelleenkäynnistyksen suojausmekanismista

Kun kompressori pysähtyy, uudelleenkäynnistyksen estävä laite estää kompressoria käynnistymästä uudelleen 3 minuuttiin ilmastointilaitteen suojaamiseksi.

### 4-6. KÄYTTÄJÄLLE

- Selitä käyttäjälle KÄYTTÖOHJEIDEN avulla, miten ilmastointilaitetta käytetään (kaukosäätimen käyttö, ilmasuodattimien poisto, kaukosäätimen poisto telineestä ja asetus telineeseen, puhdistus, varoitukset jne.).
- Suosittele, että käyttäjä tutustuu KÄYTTÖOHJEISIIN huolellisesti.

## 5. PUMPPUTYHJENNYS

Kun ilmastointilaitte siirretään tai hävitetään, järjestelmä on pumpattava tyhjäksi seuraavien ohjeiden mukaan, jotta kylmäainetta ei pääsisi ilmaan.

- Kytke kytkin pois päältä.
- Liitä mittarin jakoputken venttiili ulkoyksikön kaasuputkipuolen sulkuventtiilin huoltoporttiin.
- Sulje ulkoyksikön nesteputkipuolen sulkuventtiili kokonaan.
- Kytke kytkin päälle.
- Käynnistä VIILEÄ-hätätilakäyttö kaikissa sisäyksiköissä.
- Kun painemittarin lukema on 0,05–0 MPa [mittari] (noin 0,5–0 kgf/cm<sup>2</sup>), sulje ulkoyksikön kaasuputkipuolen sulkuventtiili kokonaan ja lopeta käyttö. (Ks. ohjeet käytön lopettamiseen sisäyksikön asennusoppaasta.)
  - \* Jos ilmastointijärjestelmään on lisätty liikaa kylmäainetta, paine ei välttämättä laske arvoon 0,05 MPa [mittari] (noin 0,5 kgf/cm<sup>2</sup>), tai suojausmekanismi voi käynnistyä paineen noustessa korkeapaineisessa kylmäainepiirissä. Jos näin tapahtuu, kerää kaikki kylmäaine järjestelmästä kylmäaineen keräyslaitteella. Paineista järjestelmä sitten uudelleen oikealla kylmäainemäärällä sen jälkeen, kun sisä- ja ulkoyksiköt on sijoitettu uudelleen.
- Kytke kytkin pois päältä. Irrota painemittari ja kylmäaineputket.

#### VAROITUS

Jos jäähdytyspiirissä on vuoto, älä tyhennä pumpaamalla käyttämällä kompressoria. Kun kylmäainetta tyhennetään pumpaamalla, kompressori on pysäytettävä ennen kylmäaineputkien irrottamista.

Jos kylmäaineputki irrotetaan kompressorin ollessa käynnissä ja sulkuventtiilin ollessa auki, putkeen saattaa päästä ilmaa ja kylmäainesyklin paine voi nousta liikaa. Kompressori voi hajjeta ja aiheuttaa tapaturman, jos putkiin pääsee ilmaa tai muuta vierasta ainetta.

EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE  
EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE  
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
AB UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
EU-ERKLÄRING OM SAMSVAR  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE  
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON  
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

**mitsubishi electric consumer products (thailand) co., ltd**  
**700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygat härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılmaya elverişli üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim przemysłowym:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaan vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteisiin ja lämpöpumppuihin:  
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:  
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MXZ-2F33VF5, MXZ-2F42VF5, MXZ-2F53VF5, MXZ-2F53VFH5**

above equipment is in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
THAILAND

1 Sep. 2025

Kunihiro MORISHITA  
Manager, Quality Assurance Department

Authorised Representative in EU  
Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Living Environment Systems Sales and Marketing Headquarter  
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands  
[https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea\\_europeandcis001/](https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/)

French Branch  
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France  
<https://fr.mitsubishielectric.com/fr/>



German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany  
<https://de.mitsubishielectric.com/de/>

Irish Branch  
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland  
<https://ie.mitsubishielectric.com/en/>

Italian Branch  
Via Energy Park 14, 20871 Vimercate (MB), Italy  
<https://it.mitsubishielectric.com/it/>

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway  
<https://no.mitsubishielectric.com/no/>

Polish Branch  
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland  
<https://pl.mitsubishielectric.com/pl/>

Portuguese Branch  
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal  
<https://pt.mitsubishielectric.com/pt/>

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden  
<https://se.mitsubishielectric.com/sv/>

Spanish Branch  
Av. de Castilla 2, Edificio Europa, planta primera, 28830, Pq. Empresarial San Fernando, Madrid, Spain  
<https://es.mitsubishielectric.com/es/>

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom  
<https://gb.mitsubishielectric.com/en/>

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.  
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye  
<https://tr.mitsubishielectric.com/tr/>

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

VG79N833W01